

April 17-20 **Mark 1: Beginning of Jesus' Ministry**

16 Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδεν Σίμωνα καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν Σίμωνος ἀμφιβάλλοντας ἐν τῇ θαλάσῃ, ἦσαν γὰρ ἀλεεῖς· 17 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· **Δεῦτε ὀπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶς γενέσθαι ἀλεεῖς ἀνθρώπων.** 18 καὶ εὐθὺς ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ.

16 Passing along by the sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net in the sea, for they were fishermen. 17 Jesus said to them, **"Come after me, and I will make you into fishers for men."** 18 Immediately they left their nets, and followed him.

19 Ἔχουσαν ἑξῆς ἀπὸ τῆς ἐκείνης τῆς ἡμέρας, ἦν ἐκεῖνος ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ Σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων, καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνου αὐτοῦ. 20 καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἐρήμω. 21 καὶ εὐθὺς ἐκ τῆς συναγωγῆς ἐξελθὼν εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου.

19 Going on a little further from there, he saw James the son of Zebedee, and John, his brother, who were also in the boat mending the nets. 20 Immediately he called them, and they left their father, Zebedee, in the boat with the hired servants, and went after him.

14 Καὶ μετὰ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν Γαλιλαίαν κηρῦσσω τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Θεοῦ.

14 Now after John was taken into custody, Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the Kingdom of God,

15 [καὶ λέγων] ὅτι **Πεπλήρωται ὁ καιρὸς καὶ ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ πιστεῦτε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.**

15 and saying, **"The time is fulfilled, and the Kingdom of God is at hand! Repent, and believe in the gospel!"**

13 καὶ ἦν ἐν τῇ ἐρήμῳ τεσσαράκοντα ἡμέρας πειραζόμενος ὑπὸ τοῦ Σατανᾶ, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων, καὶ οἱ ἄγγελοι διηκόνου αὐτοῦ.

13 He was there in the wilderness forty days tempted by Satan. He was with the wild animals; and the angels were ministering to him.

12 καὶ εὐθὺς τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰς τὴν ἐρήμω.

12 Immediately the Spirit drove him out into the wilderness.

10 καὶ εὐθὺς ἀναβαίνων ἐκ τοῦ ὕδατος εἶδεν σχιζόμενους τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸ πνεῦμα ὡς περιστέρην καταβαίνον εἰς αὐτόν· 11 καὶ φωνὴ [ἔγένετο] ἐκ τῶν οὐρανῶν· **Σὺ εἶ ὁ υἱὸς μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοὶ εὐδόκησα.**

10 Immediately coming up from the water, he saw the heavens parting, and the Spirit descending on him like a dove. 11 A voice came out of the sky, **"You are my beloved Son, in whom I am well pleased."**

9 καὶ ἐγένετο ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις ἦλθεν Ἰησοῦς ἀπὸ Ναζαρέτ τῆς Γαλιλαίας καὶ ἐβαπτίσθη εἰς τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου.

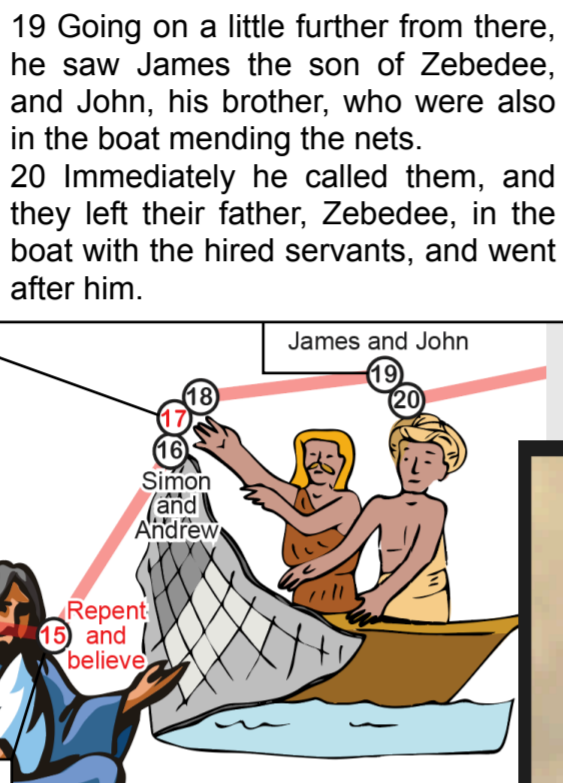
9 It happened in those days, that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan.

7 καὶ ἐκήρυσσεν λέγων· **"Ἐρχεται ὁ ἰσχυρότερός μου ὀπίσω [μου], οὗ οὐκ εἰμι ἰκανὸς κύψαι ὑπὸ τῶν ἰμάντων τῶν ὑποδημάτων αὐτοῦ· 8 ἐγὼ ἐβάπτισα ὑμᾶς ὕδατι, αὐτὸς δὲ βαπτίσει ὑμᾶς πνεύματι ἁγίῳ.**

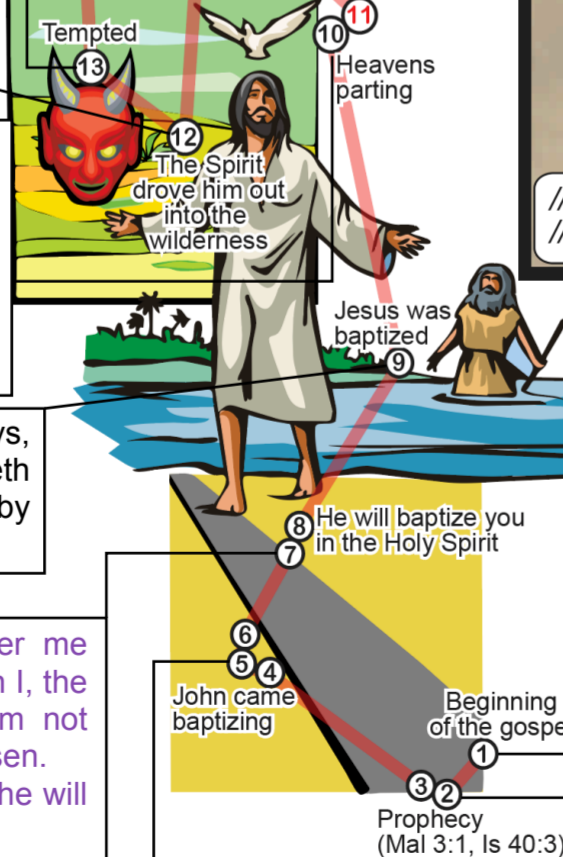
7 He preached, saying, **"After me comes he who is mightier than I, the thong of whose sandals I am not worthy to stoop down and loosen. 8 I baptized you in water, but he will baptize you in the Holy Spirit."**

4 ἐγένετο Ἰωάννης βαπτίζων ἐν τῇ ἐρήμῳ κηρῦσσω βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. 5 καὶ ἐξεπορεύετο πρὸς αὐτὸν πᾶσα ἡ Ἰουδαία χώρα καὶ οἱ Ἰεροσολυμίται πάντες, καὶ ἐβαπτίζοντο ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ Ἰορδάνῃ ποταμῷ ἐξομολογούμενοι τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. 6 καὶ ἦν ὁ Ἰωάννης ἐνδεδυμένος τρίχας καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσφύν αὐτοῦ, καὶ ἔσθων ἀκριδὰς καὶ μέλι ἄγριον.

4 John came baptizing in the wilderness and preaching the baptism of repentance for forgiveness of sins. 5 All the country of Judea and all those of Jerusalem went out to him. They were baptized by him in the Jordan river, confessing their sins. 6 John was clothed with camel's hair and a leather belt around his loins. He ate locusts and wild honey.

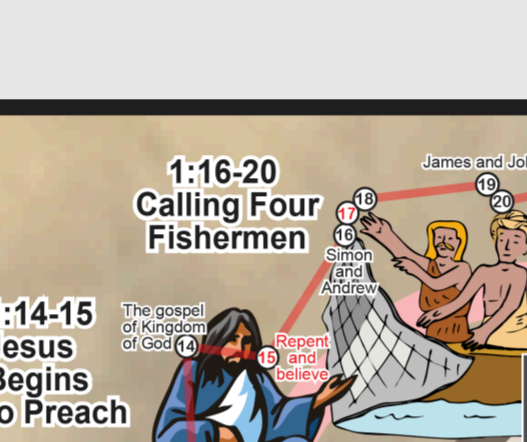


April 18 - Mark 1:14-20 **Jesus Begins to Preach Calling Four Fishermen**

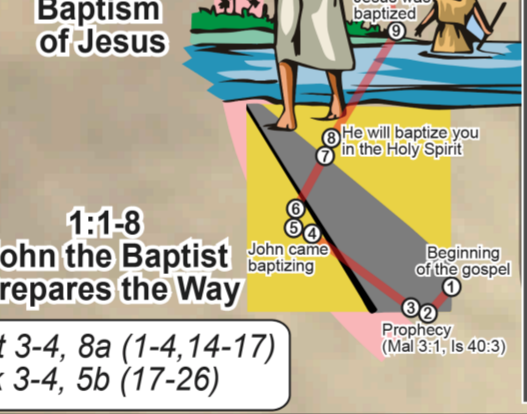


April 17 - Mark 1:1-13 **John the Baptist Prepares the Way Baptism of Jesus**

19 Καὶ προβάς ὀλίγον εἶδεν Ἰακώβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοίῳ καταρτίζοντας τὰ δίκτυα, 20 καὶ εὐθὺς ἐκάλεσεν αὐτοὺς, καὶ ἀφέντες τὸν πατέρα αὐτῶν Ζεβεδαῖον ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισθωτῶν ἀπήλθον ὀπίσω αὐτοῦ.



April 19 - Mark 1:21-34 **Jesus' Authority Jesus Heals Many**



April 20 - Mark 1:35-45 **Jesus Prays and Preaches Jesus Cleanses a Leper**

1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God. 2 As it is written in the prophets, **"Behold, I send my messenger before your face, Who will prepare your way before you. 3 The voice of one crying in the wilderness, 'Make ready the way of the Lord! Make his paths straight!'"**

1 APXH τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. 2 Καθὼς γέγραπται ἐν τῷ Ἠσαΐα τῷ προφήτῃ· **Ἰδοὺ ἀποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου πρό προσώπου σου, ὅς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου. 3 φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ· 'Ετοιμάσατε τὴν ὁδὸν Κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ,**

23 καὶ εὐθὺς ἦν ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν ἄκαθάρτων, καὶ ἀνέκραξε 24 λέγων· **Τί ἡμῖν καὶ σοί, Ἰησοῦ ἢ Ναζαρηθενεῖς; ἢ ληθεύεις ἡμᾶς; οἶδά σε τίς εἶ, ὁ ἅγιος τοῦ Θεοῦ.**

23 Immediately there was in their synagogue a man with an unclean spirit, and he cried out, 24 saying, **"Ha! What do we have to do with you, Jesus, you Nazarene? Have we deceived you, or do you know us? I know you who you are: the Holy One of God!"**

29 Ἰμμεδίωτα, ὡς ἐξῆλθον ἐκ τῆς συναγωγῆς, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. 30 Ἦν ἐκεῖ ἡ μήτηρ Σίμωνος καὶ ἡ μητέρα αὐτῶν, καὶ ἦσαν ἐκεῖ οἱ ἀσθενεῖς καὶ οἱ ἐκδιαιτηθεῖς.

29 Immediately, when they had come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John. 30 Now Simon's wife's mother lay sick with a fever, and immediately they told him about her. 31 He came and took her by the hand, and raised her up. The fever left her, and she served them.

35 Ἐν τῇ νύκτι ἤγειρεν καὶ ἦλθεν ἔξωθεν, καὶ ἐπορεύθη εἰς ἐρημὰς τόπους, καὶ ἠρώρει ἐκεῖ.

35 Early in the night, he rose up and went out, and departed into a deserted place, and prayed there.

40 καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λέπρος, καὶ κλισθεὶς ἐπὶ τὸν ἰσχυρότερόν του, λέγων· **Ἐάν θέλῃς, δύνασαι με καθαρίσαι.**

40 There came to him a leper, kneeling down to him, and saying to him, **"If you want to, you can make me clean."**

21 καὶ εἰσπορεύονται εἰς Καφαρναούμ. καὶ εὐθὺς τοῖς σάββασιν εἰσελθὼν εἰς τὴν συναγωγὴν ἐδίδασκεν. 22 καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῇ διδασκῇ αὐτοῦ, ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺς ὡς ἐξουσίαν ἔχων καὶ οὐχ ὡς οἱ γραμματεῖς.



April 19 - Mark 1:21-34 **Jesus' Authority over Men and Spirits**

29 Ἰμμεδίωτα, ὡς ἐξῆλθον ἐκ τῆς συναγωγῆς, ἦλθον εἰς τὴν οἰκίαν Σίμωνος καὶ Ἀνδρέου μετὰ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. 30 Ἦν ἐκεῖ ἡ μήτηρ Σίμωνος καὶ ἡ μητέρα αὐτῶν, καὶ ἦσαν ἐκεῖ οἱ ἀσθενεῖς καὶ οἱ ἐκδιαιτηθεῖς.

29 Immediately, when they had come out of the synagogue, they came into the house of Simon and Andrew, with James and John. 30 Now Simon's wife's mother lay sick with a fever, and immediately they told him about her. 31 He came and took her by the hand, and raised her up. The fever left her, and she served them.

35 Ἐν τῇ νύκτι ἤγειρεν καὶ ἦλθεν ἔξωθεν, καὶ ἐπορεύθη εἰς ἐρημὰς τόπους, καὶ ἠρώρει ἐκεῖ.

35 Early in the night, he rose up and went out, and departed into a deserted place, and prayed there.

40 καὶ ἔρχεται πρὸς αὐτὸν λέπρος, καὶ κλισθεὶς ἐπὶ τὸν ἰσχυρότερόν του, λέγων· **Ἐάν θέλῃς, δύνασαι με καθαρίσαι.**

40 There came to him a leper, kneeling down to him, and saying to him, **"If you want to, you can make me clean."**

25 Ἰησοῦς ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ λέγων· **"Ἴσχυροτέρη ἐστὶν ἡ ἀρχὴ μου ἢ ἡ ἀρχὴ σου· ἔξουσίαν ἔχω εἰς τὸ πνεῦμα καὶ εἰς τὸν λόγον, καὶ ἐξελθε ἐξ αὐτοῦ."**

25 Jesus rebuked him, saying, **"Be quiet, and come out of him!"** 26 The unclean spirit, convulsing him and crying with a loud voice, came out of him.

27 Ἦσαν πάντες ἐκθαμβηθέντες, ὥστε ἐπηρώρει ἑαυτοὺς λέγοντας· **"Τί ἐστὶν τοῦτο; διδασκῆναι κατ' ἐξουσίαν καὶ τοῖς πνεύμασι τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ."**

27 They were all amazed, so that they questioned among themselves, saying, **"What is this? A new teaching? For with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him!"** 28 The report of him went out immediately everywhere into all the region of Galilee and its surrounding area.

32 Ἐν τῇ ἑσπέρῃ, ὡς ἔσθαι ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτὸν πάντας τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τοὺς ἐκδιαιτηθεῖς. 33 καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν θύραν. 34 καὶ ἔθεράπευσεν πολλοὺς ἀσθενεῖς καὶ ἐκδιαιτηθεῖς, καὶ οὐκ ἔφηεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ἤδεισαν αὐτόν [Χριστὸν εἶναι].

32 At evening, when the sun had set, they brought to him all who were sick, and those who were possessed by demons. 33 All the city was gathered together at the door. 34 He healed many who were sick with various diseases, and cast out many demons. He didn't allow the demons to speak, because they knew him.

36 καὶ καταδίωξεν αὐτὸν Σίμων καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, καὶ εὗρον αὐτόν καὶ λέγουσιν αὐτῷ ὅτι πάντες ζητοῦσιν σε.

36 Simon and those who were with him followed after him; 37 and they found him, and told him, **"Everyone is looking for you."**

38 καὶ λέγει αὐτοῖς· **"Ἄγωμεν ἄλλοθι εἰς τὰς ἐπόμενας κωμοπόλεις, ἵνα καὶ ἐκεῖ κηρῦξω· εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον."**

38 He said to them, **"Let's go elsewhere into the next towns, that I may preach there also, because for this reason I came forth."**

27 καὶ ἐθαμβήθησαν ὅτι ἐπηρώρει ἑαυτοὺς λέγοντας· **"Τί ἐστὶν τοῦτο; διδασκῆναι κατ' ἐξουσίαν καὶ τοῖς πνεύμασι τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ."**

27 They were all amazed, so that they questioned among themselves, saying, **"What is this? A new teaching? For with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him!"**

28 Ἦσαν πάντες ἐκθαμβηθέντες, ὥστε ἐπηρώρει ἑαυτοὺς λέγοντας· **"Τί ἐστὶν τοῦτο; διδασκῆναι κατ' ἐξουσίαν καὶ τοῖς πνεύμασι τοῖς ἀκαθάρτοις ἐπιτάσσει, καὶ ὑπακούουσιν αὐτῷ."**

28 They were all amazed, so that they questioned among themselves, saying, **"What is this? A new teaching? For with authority he commands even the unclean spirits, and they obey him!"**

32 Ἐν τῇ ἑσπέρῃ, ὡς ἔσθαι ὁ ἥλιος, ἔφερον πρὸς αὐτόν πάντας τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τοὺς ἐκδιαιτηθεῖς. 33 καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλις ἐπισυνηγμένη πρὸς τὴν θύραν. 34 καὶ ἔθεράπευσεν πολλοὺς ἀσθενεῖς καὶ ἐκδιαιτηθεῖς, καὶ οὐκ ἔφηεν λαλεῖν τὰ δαιμόνια, ὅτι ἤδεισαν αὐτόν [Χριστὸν εἶναι].

32 At evening, when the sun had set, they brought to him all who were sick, and those who were possessed by demons. 33 All the city was gathered together at the door. 34 He healed many who were sick with various diseases, and cast out many demons. He didn't allow the demons to speak, because they knew him.

36 καὶ καταδίωξεν αὐτόν Σίμων καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, καὶ εὗρον αὐτόν καὶ λέγουσιν αὐτῷ ὅτι πάντες ζητοῦσιν σε.

36 Simon and those who were with him followed after him; 37 and they found him, and told him, **"Everyone is looking for you."**

38 καὶ λέγει αὐτοῖς· **"Ἄγωμεν ἄλλοθι εἰς τὰς ἐπόμενας κωμοπόλεις, ἵνα καὶ ἐκεῖ κηρῦξω· εἰς τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον."**

38 He said to them, **"Let's go elsewhere into the next towns, that I may preach there also, because for this reason I came forth."**

English text: World English Bible (public domain) Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain) Graphics: Copyright Stéphane Tili and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org